



Projektskizze der tschechischen Projektpartner

Projektpartner:

1. Gymnazium Moravské Budějovice (Projektschule):
Alena Zina Janáčková, Tyršova 365, 676 19 Moravské Budějovice, +420 568 408 051 /071,
mob. + 420 604 892505, ajanac@seznam.cz, dienstl. janackova.alena@gymsosmb.cz
2. Gymnazium Jiřího - Gutha Jarkovského Praha (www.truhla.cz) (Projektschule)
Hanka Urbanová hurban77@seznam.cz (+42 732 655 906) (Vertreter von Lenka Švecová)
3. Masarykova Univerzita Brno, Pedagogická Fakulta (Lehrerausbildung):
Brigitte Sorger: Sorger@ped.muni.cz, mobil: +420603189755
4. MŠMT (Projektberatung, Implementierung und finanzielle Unterstützung):
Marie Černíková: Marie.Cernikova@msmt.cz

Thema: *Motivation zur Mehrsprachigkeit*

Inhaltliche Schwerpunkte:

Hebung des Sprach(lern)bewusstseins

Sensibilisierung für den Wert von Sprachen

Begegnungssituationen mit (mehr) Sprachen schaffen

Kooperation aller Sprachlehrenden an einer Schule bzw. in der
Ausbildung

erste Schritte zur Umsetzung von sprachsensiblen Unterricht

Arbeitsform:

Entwicklung einzelner Module, die als Basis für eine sprachorientierte
Schule bzw. für ein Gesamtsprachencurriculum herangezogen werden
können.

Die einzelnen Projektpartner realisieren unterschiedliche Module,
beraten und evaluieren sich aber gegenseitig. Die Ergebnisse können als
Gesamtpaket interessierten Schulen zur Verfügung gestellt werden.

	Titel / Inhalt	Form
Modul 1	<p>„Die Sprachen an unserer Schule“ Bestandsaufnahme des gesamten sprachlichen Potenzials an den teilnehmenden Schulen (Erst- und Fremdsprachen, Familieinsprachen und familiäre Sprachkontakte, bilinguale Elemente, Sprachlernwünsche für die Zukunft)</p>	<p>Fragebogen und Sprachmännchen (alle Schüler/-innen der Schule) Auswertung: MU-Brno Präsentation der Ergebnisse: an einem Projekttag, Ausstellung, Plakate Koordination: Brigitte Sorger</p>
Modul 2 Schulen	<p>„Lust auf Sprachen“ Einführungskurs (Projekttag oder –tage für einzelne Klassen oder die ganze Schule) zur Sensibilisierung für Sprachen (hören, lesen, sprechen), Schnupezlernen, Gemeinsamkeiten von Sprachen, Spielen mit Sprachen, wer spricht was?</p>	<p>Projekttag oder –tage für einzelne Klassen oder die ganze Schule (eventuell als studentisches Projekt?) Schritt 1: Konzepterstellung Schritt 2: Erprobung Schritt 3: Evaluierung Koordination: Urbanová und Janáčková</p>
Modul 2 UNI	<p>„Einführung in die Mehrsprachigkeit“ Seminar für Studierende (aller) Sprachen zur Sensibilisierung für Sprachfragen (Spracherwerb, Sprachlernstrategien, Terminologie, „Gemeinsamkeiten von Sprachen“, Methoden, sprachpolitische Fragen, Mehrsprachigkeit, Migrantensprachen, u.a.)</p>	<p>Seminar als Wahlfach Kooperation aller Lehrstühle (inkl. CZ) Koordination: Brigitte Sorger</p>
Modul 3	<p>„Linguistische Terminologie“ Erstellung einer Übersicht zur linguistischen Terminologie in den einzelnen Sprachen (Latein? CZ, DT, EN, F, RUS, IT, ES, ...) mit Beispielen – Ziel ist die einheitliche Verwendung der Terminologie 2. Schritt: Erarbeitung von Arbeitsaufgaben für den Einsatz an Schulen 3. Schritt. Internetpublikation</p>	<p>Onlinepublikation 1. Auswahl der Terminologie, 2. sprachvergleichende Übersicht mit Beispielen, 3. Arbeitsaufgaben zum Selbststudium (inkl. Lösungen) Erstellung: Ped. Fak Erprobung. Projektschulen Finanzierung: MŠMT 2 Versionen für Schule und Ausbildung</p>

Modul 4	<i>„Mehrsprachiges Theater“ Sketches(Märchen, Erzählung...), die in Englisch, Deutsch, Tschechisch u.a. gleich eingeführt werden. Am Szenario werden sich Schüler selbst stark beteiligen. In dem Stück werden verschiedene an der Schule unterrichtende Sprachen benutzt.</i>	Sketche, kleine Theaterstücke und dazu in verschiedenen Sprachen geschriebene Texte. Eine Einführung und Videoaufnahme. Koordination: Alena Zina Janáčková
Modul 5	<i>„Projektstage Sprachen“ Einzelne Vorschläge für die Gestaltung von sprachübergreifenden Projekten bzw. offene Aktivitäten zur Förderung des Kontakts mit zahlreichen Sprachen</i>	Erstellung von Projektbeschreibungen inkl. methodischer Hinweise und Reflexionen aus der Erprobung Schritt 1: Erstellung eines Rasters zur Beschreibung des Projektes (CZ und DT) Koordination: Hana Urbanová
Modul 5A	<i>„Projektstage Sprachen“ „ein Tag Englisch, ein Tag Deutsch“ Ein Tag wird in der Schule, oder auf den Skikurs ausgewählt, an dem man nur eine Sprache (Englisch, Deutsch) benutzen darf, die Schüler bereiten die (deutsche, englische) Schilder, Lieder, Radiosendung, Menü, Abendprogramm usw. vor.</i>	
Modul 5B	<i>„Projektstage Sprachen“ „Lesen“ Ein Buch wird ausgewählt und in mindestens drei oder noch mehr Sprachen gelesen, es können zusammen die gleichen Teile oder einzelne Abschnitte nach einander gelesen werden. Zugleich zum Buch wird ein Einleitungskommentar oder eine Präsentation vorbereitet. Es können sich ganze Klassen oder nur Gruppen daran beteiligen.</i>	Ein Wettbewerb in der Mehrsprachen-Lektüre an der Schule. Koordination: Alena Zina Janáčková

Modul 5C	<i>„Projekttag Sprachen“ „Arbeitsblätter“ – Projekt</i> Erstellung von Arbeitsblättern mit Visualisierung (Bilder, Comics...) der <i>„Linguistischen Terminologie“</i> Inhaltlich werden die Arbeitsblätter vom Modul 3 ausgehen.	Koordination: Lenka Švecová Hana Urbanová
Modul 5D	Mehrsprachige Schülerzeitschrift Schüler bereiten einzelne Texte, Illustrationen, Kommentare und auch die Graphik vor. Es gibt die Hauptteile (2-4 Texte), die parallel in mehr Sprachen geschrieben (übersetzt werden), die anderen können/müssen nicht komplett übersetzt werden – es können nur die Überschriften oder Glossare eingefügt werden.	Eine Zeitschrift in graphischer oder elektronischer Form. Koordination: Alena Zina Janáčková
Modul 5.E	<i>Sprachkompetenz in der Umgebung</i> Die Schüler bereiten praktische Fragen für einzelne Institutionen (Rathausamt, Infozentrum, Schulen, Banken, Geschäfte, Bahnhof...) vor, die ausländischen Besuchern der Stadt, sich zu orientieren, einkaufen, helfen können. Sie besuchen die Institutionen und spielen Ausländer und versuchen zu kommunizieren. Von den Ergebnissen bereiten sie eine Statistik vor.	Kooperation alle Sprachlehrer und beteiligten Schüler, gemeinsame Vorbereitung der Fragen und gemeinsame Evaluation der Ergebnissen und ihrer Veröffentlichung. Vorbereitung methodischer Hinweise. Koordination: Alena Zina Janáčková
Modul 5.F	<i>Elektronische Materialien zur Einsetzung für mehrere Sprachen. Es werden immer die ähnlichen Materialien in verschiedenen Sprachen genutzt.</i>	Einfache Ausbildung - Computerprogramm. Koordination: Alena Zina Janáčková
Modul 6	<i>Kooperation der Sprachlehrenden an einer Schule (an den universitären</i>	Schrittweise Kooperation, Arbeitssitzungen und

	<i>Lehrstühlen)</i> Vergleich und Reflexion der Vermittlung der einzelnen Sprachen, Vereinheitlichung der Bewertungskriterien	Hospitationen, gemeinsame Fortbildung(en) an der Schule Koordination:

mögliche begleitende **Forschung:**

Erhebung der Motivation (Einstellungen, Bewertungen) bei Lernenden und Lehrenden (Entwicklung)

(eventuell auch durch Studierende der MU durchzuführen)